



WELLINGTON COLLEGE
INTERNATIONAL
HANGZHOU

杭州惠灵顿外籍人员子女学校

FEE SCHEDULE
费用说明



2023-24 FEE SCHEDULE 2023-24 费用说明

TUITION FEES 学费

Year Group 年级	Annual Fee 年度费用	Michaelmas Term 秋季学期	Lent Term 春季学期	Summer Term 夏季学期
Years 1-6 1-6 年级	RMB 290,050	RMB 121,820	RMB 91,370	RMB 91,370
Years 7-10 7-10 年级	RMB 304,060	RMB 127,700	RMB 95,780	RMB 95,780
Years 11-13 11-13 年级	RMB 316,940	RMB 133,110	RMB 99,840	RMB 99,840

The above fees will cover day-to-day tuition, the use of text and library books, public examination fees, basic stationery and general educational materials, appropriate to the particular year group. They also cover sports, physical education, attending compulsory field trips and educational visits and participating in the vast majority of the co-curricular activities (save for a small number of activities for which there is a nominal charge). The tuition fee does not include the costs of school lunches, uniform or transportation. The following will also be charged separately:

上述费用包含日常学费、教科书和图书馆书籍的使用、统考费用、基本文具费和适合各年级组的普通教材费；还包括运动、体育、参加必修研学和教学参观、参与大多数辅助课程教学活动（少数活动收取名义上的费用）的费用。

学费不包含在校餐费、校服费和交通费。下列项目将单独收费：

- Individual music instrumental tuition
个人乐器学习学费
- Trips and events where participation is voluntary
自愿参加的旅行和活动的费用

SIBLING DISCOUNT

兄弟姐妹优惠

We offer a sibling discount of 5% for the third child and 10% for the fourth child.

我校为同一家庭的第三位和第四位孩子分别提供 5%和 10%的兄弟姐妹优惠。

OTHER FEES 其他费用

I. APPLICATION FEE: RMB 2,000

申请费：2,000元人民币

2023-24 FEE SCHEDULE 2023-24 费用说明

The application fee is non-refundable and only valid for the academic year of the initial application. The fee is payable when the pupil's application is submitted and is required prior to the sitting of the entrance tests and interview.

申请费不予退还，且只在首次申请的学年内有效。学生提交申请时即可支付该费用，且须在参加入学测试和面试前完成支付。

2. RESOURCE FEE: RMB 18,000

资源费：18,000元人民币

The resource fee is a supplementary fee payable on acceptance to the College to support the initial investment of educational resources. The resource fee for 2023-24 is RMB 18,000. This fee is held by the College to ensure that College property including: books, reference materials, IT equipment, science equipment and other academic and co-curricular resources are duly returned to the College in satisfactory condition. The resource fee will be refunded to parents/guardians after the return of College property and deduction of any reimbursement due to damage to the College property and deduction of any outstanding tuition fees payable to the College.

资源费是接受学校录取时所支付的补充性费用，作为教育资源的初步投入。2023-24学年的资源费为18,000元人民币。该费用由学校收取，用以保障书籍、参考材料、信息技术设备、科学仪器、其他学术和辅助课程教学资源等学校资产得到妥善归还。归还学校资产后，资源费将在扣除由损坏学校财产导致的赔偿费用和任何逾期未缴的费用后，退还至家长或监护人。此外，如果在退学时家长未提前一学期书面告知学校，资源费将作为学费的抵扣不予退还。

3. MEAL FEE

餐费

All pupils are required to eat school lunches, except for those who have special exceptions, such as religious or medical reasons. Lunch is provided by an outside catering company, who collect lunch fees directly (and issue the fapiao).

除宗教或医疗等特殊原因而无法在校就餐的学生外，所有学生须在校用午餐。午餐由外部餐饮公司提供，并由该公司直接收取餐费（并开具发票）。

Year Group 年级	Morning break snack 早间休息零食	Lunch 午餐
Years 1-6 1至6年级		RMB 31 per day/ RMB 5,704 per year 每天31元人民币/ 每年5,704元人民币
Years 7-13 7至13年级	RMB 4-12 per item / RMB 24 upper limit 每份4-12元人民币/上限24元人民币	RMB 31 per day / RMB 5,704 per year (without milk) 每天31元人民币/ 每年5,704元人民币（不含牛奶）

4. COLLEGE BUS SERVICE: RMB 20,950 PER YEAR

校车服务：20,950元/年

The College bus service is optional. The annual bus fee is RMB 20,950 payable to the College. Annual payment enjoys a 5% discounted rate compared with fees paid termly. Termly fees are as follows:

2023-24 FEE SCHEDULE 2023-24 费用说明

校车服务为可选服务。校车年费为**20,950**元人民币，可分期缴纳或按年缴纳，按年缴纳可享**5%**优惠。按期缴费详情如下：

Annual Fee 年度费用	Michaelmas Term 秋季学期	Lent Term 春季学期	Summer Term 夏季学期
RMB 20,950	RMB 8,800	RMB 6,600	RMB 6,600

A detailed list of current routes can be obtained from the College website: <https://hangzhou.wellingtoncollege.cn/parent-resources/wcih-parent-resources/transportation-and-school-buses/> Please note that the bus fee is generally non-refundable for the remainder of the term once the school bus service has commenced.

学校官网上有详细的校车路线表 <https://hangzhou.wellingtoncollege.cn/parent-resources/wcih-parent-resources/transportation-and-school-buses/>。

请注意，一旦校车服务开启，校车费用一般在学期剩余时间内不予退还。

5. COLLEGE UNIFORM: RMB 3,500 PER FULL SET (APPROXIMATE COST)

校服：全套费用约为**3,500**元人民币

All pupils are expected to be smart, tidy and business-like in their College attire. The cost of a full set of uniform is approximately RMB 3,500. Items can be purchased separately throughout the year. All uniform items and accessories are available for purchase at the school shop, payment is made directly to the uniform provider (with the fapiao also being issued by them). The uniform lists for the different sections of the College can be obtained from the College website: <https://hangzhou.wellingtoncollege.cn/parent-resources/wcih-parent-resources/uniforms/>

所有学生均须着校服，保持干净、整洁和商务的风格。全套校服的费用约为**3,500**元人民币。全年均可单独购置校服各单品。所有校服单品和配饰均可在校服商店购买，费用将直接支付至校服供应商（发票也由供应商开具）。学校官网有各部分校服清单<https://hangzhou.wellingtoncollege.cn/parent-resources/wcih-parent-resources/uniforms/>。

NOTICE FOR WITHDRAWAL

退学说明

In accordance with the College's terms and conditions, parents are reminded that if they wish to withdraw their child from the College, they must give one full term's notice, or pay one full term's fees in lieu of notice. This means that:

根据学校条款与条件，如家长希望让孩子退学，则必须提前一整个学期给出退学通知，或支付一整个学期的费用。意即：

- If you wish to withdraw your child at the end of the Summer Term (i.e. end of the academic year), notice should be submitted by 1st April
- 如学生将于夏季学期期末（即学年末）退学，则须在**4月1日**前提交通知。
- If you wish to withdraw your child at the end of the Michaelmas Term (i.e. in December), notice should be submitted by 15th September

2023-24 FEE SCHEDULE 2023-24 费用说明

- 如学生将于秋季学期期末（即十二月）退学，则须在9月15日前提交通知。
- If you wish to withdraw your child at the end of the Lent Term (i.e. in March/April), notice should be submitted by 15th January
- 如学生将于春季学期期末（即三月或四月）退学，则须在1月15日前提交通知。

Notice is given by delivering a completed withdrawal form to the Master or the Director of Admissions by the dates referred to above. Withdrawal form can be collected from the Master's office by email: grace.shen@huilieducation.cn. In circumstances where the parents have not given a full term's written notice for withdrawal, parents will be required to pay a term's fees in lieu of notice. Fees in lieu of notice means tuition fees in full at the rate applicable for the next term following withdrawal. One term's fees in lieu of notice represents a genuine pre-estimate of the College's loss in these circumstances, and sometimes the actual loss to the College will be much greater. This rule is necessary to promote stability and the College's ability to offer available spaces to applicants and plan its staffing and other resources.

提交退学通知时，须完成退学表并在上述日期内提交至校区校长或招生总监办公室。请发送电子邮件至校区校长办公室grace.shen@huilieducation.cn，从校区校长办公室领取退学表。如家长未能提前一整个学期提交书面退学申请，则家长须支付一学期的代通知费。代通知费指按退学后下一学期的标准全额支付学费。一学期的代通知费是对学校在该种情况下损失的真实预估，有时学校的实际损失更大。该规定是维持稳定性的必要措施，也是促进学校为申请人员提供名额、规划人员和其他资源的必要措施。

RECEIPT AND/OR FAPIAO RETURN

收据和/或发票退还

Once the school receives the tuition fees, an official Fapiao will be issued within two months after the school's start date. The Fapiao issued by the school is a general VAT Fapiao and is issued to your child or in the name of the payer. If the payment is made through a corporation, the Fapiao will be issued in the name of the corporation account. The Finance Office will send an electronic Fapiao receipt to the reserved email address supplied by parent(s) for receipt of the tuition fee. The resource fee is refundable and therefore no Fapiao will be issued.

学校收到学费后，将在开学日之后的两个月内开具正式发票。学校开具的发票为普通增值税发票，抬头为您的孩子或付款人姓名。若通过公司付款，发票抬头为付款公司名称。学校财务办公室会将电子发票发送到家长在校预留的邮箱，供家长收取学费发票。资源费为可返回费用，因此对资源费不开具发票。

PAYMENT METHODS

支付方法

2023-24 FEE SCHEDULE 2023-24 费用说明

Payment can be credited to the school bank account via bank transfer using the following currencies, RMB or USD. Cash payments must be made in RMB. If parents/guardians decide to use a bank transfer, a copy of the bank remittance, together with the pupil's name and year group, must be submitted to the finance office. When paying by bank transfer in foreign currencies, the received amount will be confirmed upon the fund arrival date. The prevailing exchange rate, as provided by the Bank of China, can be obtained from the Finance department. Any shortfall in amounts received by the College, for any reason, will be due on demand or carried forward to the next invoice at the College's discretion. Bank account details will be included with your invoice.

支付费用时，请使用人民币或美元通过银行汇款的方式支付至学校银行账号。使用现金支付时，必须使用人民币。家长或监护人使用银行汇款时，必须向财务办公室提交注明学生姓名和年级的银行汇款汇票复印件。使用外币进行银行汇款时，所收金额将以款项到账日确定，可通过财务部获悉由中国银行提供的现行汇率。学校所收款项如因任何原因而出现短缺，学校将酌情决定按要求支付或顺延至下一张发票。发票上将随附银行账户详情。